

века.¹¹³ Так что, во всяком случае, армяне-кыпчакофоны это не какое-то особое исключение.

Задачи данной работы не требуют рассмотрения вопроса о том, каким образом и почему армяно-кыпчакский язык превратился в мертвый. В качестве письменного он исчезает во Львове в 1680-ых гг., в качестве разговорного—одно—два поколения позже.

На смену памятникам, написанным кыпчакским языком и армянской графикой, на короткое время приходят памятники на польском языке армянской графикой, отражающие следующий этап этнической истории армян Украины—их частичную языковую полонизацию¹¹⁴. В этом плане существует полная параллель с письменностью западно-белорусских и западноукраинских татар, мусульман (также переселенцев из Крыма), употреблявших в XVII—XX вв. арабскую графику для записи текстов на белорусском и украинском языках¹¹⁵.

Применение рецепта Гаркавца может подсказывать мысль о том, что и греки-тюркофоны, и еврей-крымчаки, и караимы-татарофоны, и грузины-татарофоны—это все те же закамуфлированные половцы (что, впрочем, он и утверждает в отношении греков и караимов)... Но а носители «армяно-польского языка» (польского с армянской графикой) или же «арабо-украинского» и «арабо-белорусского» языков—это, конечно, поляки, принявшие григорианство в XVII в., или же украинцы и белорусы, исламизированные тогда же...

Остается высказать единственное, в данном случае, заключение: одних только лингвистических данных мало для того, чтоб судить о характере и происхождении этноса. Этнос—явление очень сложное, не определяемое исключительно языком. Выводы о нем можно делать только на основании целой системы интегрирующих компонентов, влияющих на возникновение этноса или же характеризующих его сущность в конкретной исторической обстановке—что мы и постараемся сделать в дальнейшем.

VIII. Антропонимия

Антропонимы—в качестве аргумента, доказывающего тюркское происхождение армян Украины—были выдвинуты Клоусоном. Как указывалось уже выше, сам Клоусон был очень поверхностно знаком

¹¹³ Браун Ф. Мариупольские греки, с. 78, 82—83; Ялі С. Греки в УССР. Х., 1931, с. 19.

¹¹⁴ О текстах этого типа, сосуществующих с армяно-кыпчакскими памятниками или следующих непосредственно за ними, имеется небольшая литература. См. Գրիգորյան Վ., Պիտոլիշ Ա., Հալառան լեհերեն գաղերագրերը, «Քաները Մատենադարանի», Երևան, 1964, հատ. 7, էջ 226—26, Sluszkiewicz E. Formuła przysięgi starszych lwowskiej gminy ormiańkiej wg rękop. Kołeksu praw, nadanych Ormianom przez Zygmunt a I w r. 1519 (nr 1916, Ossol.).—RO, 1966, t. 30, zesz. 1, s. 109—118. Ср. также Տաշեան Յա., Տուգաղ..., рукописи №№ 51, 417, 480, 484, 485, 503, 548 и др.

¹¹⁵ Антонович А. К. Белорусские тексты, написанные арабским письмом их графико-орфографическая система. Вильнюс, 1968.